

汉语字母词研究

贺 国伟

A Research on the Lettered-words in Chinese Language

HE Guowei

内容提要 字母词是语言接触和社会发展的产物，也是人群选择的结果。汉语中的字母词包括英语缩略、汉语拼音缩略、汉字或数字与字母合用等形式，范围涉及机构简称、经贸、管理科学、教育、军事、地名、餐饮、音乐符号、化学元素、计量单位、技术、电讯、产品型号及规格、因特网通用域名、网络用语等。国内虽出版了字母词词典，但许多学者对字母词都作为外来词或修辞形式来对待，字母词至今未能成为汉语词汇的独立成员。同时，字母词在使用中存在着不规范甚至很混乱的现象。本文综合研究了汉语字母词的形式与特点、字母词的产生与发展、汉语词典中的字母词、字母词的规范认识等，对字母词的发展作了预测。全文郑重确认字母词的语词性质，并对字母词的规范提出了建设性的意见。

关键词 汉语 字母词 语言接触 规范

- 目 录：**
- 一、汉语字母词的形式与特点
 - 二、汉语字母词的产生与发展
 - 三、汉语词典中的字母词
 - 四、字母词的规范认识

五、字母词的未来观瞻

汉语能够接纳字母词的最主要原因是语言接触和社会进步。字母词具有书写简、意义明、用途广、国际化等突出的特点，在使用中能起到词约义丰、以少取多的作用。合理地吸收字母词，对于汉语词汇的丰富与发展，是必然的，也是必需的、合理的。

一、汉语字母词的形式与特点

汉语中的字母词，包括纯西文字母和字母与汉字组合使用等多种形式，这是近二十年来汉语词语使用中的突出形式。

以开头类型分类，字母词包括：西文开头的“CD、DNA、GNP”，汉语拼音开头的“RMB、WSK”，汉字开头的“阿Q、甲A”，数字开头的“3+X、24K”等。

以字母个数分类，字母词包括：单字母、双字母、双字母以上三大类。在这三个大类之中，又可按有无汉字进一步细化分类，含有汉字的字母词还可分析为字母在汉字之前、之后、中间及带有数字等几个小类。以下是按字母个数的分类简表。

字母个数	有无汉字	编号、类型、简例
单字母	有汉字	1 字母在汉字前：A调、D调、A型、Y形、O型血
		2 字母在汉字后：阿Q、甲A、三S、维生素B
		3 字母在汉字中间：三K党
	无汉字	4 有数字：14K、24K
		5 无数字：A、A-、B+（成绩记分）、L、S（服装）
双字母	无汉字	6 WC、CD、CT、OA、OK、TV、PC、IC、IQ、IT
	有汉字	7 字母在汉字前：BP机、IT界、IP储值卡
		8 字母在汉字后：卡拉OK
双字母以上	无汉字	9 缩略形式：BBS、CEO、HSK、MTV、SOS、APEC
		10 非缩略形式：ABC、OUT、TAXI、Windows
	有汉字	11 ATM机、SIM卡、BASIC语言

以下按这11类形式继续举例。

1、单字母，有汉字，字母在汉字前：A调、D调、A型血、A货市场、B超、

T恤、X光、O抗体、U形钢、Y形楼、T型人才、X型人才、 α 射线、 β 粒子、 Δ 电流（delta 电流）、 ϕ 系数（phi 系数）、 Ω 介子（Omega 介子）、 Σ 基因（sigma 基因）、N股（新上市股票）、B指（B 股指数）、B瓶（B 型啤酒瓶）、K房（KTV 包间）、K线图（股票技术分析图）

2、单字母，有汉字，字母在汉字后：阿Q、维生素A、维生素B、甲A、甲B、三A（工厂自动化、办公室自动化、家务自动化，英语缩写为FA、OA、HA）、三S（艾格妮丝·史沫特莱、安娜·路易斯·斯特朗、埃德加·斯诺三姓氏均以S开头）

3、单字母，有汉字，字母在汉字中间：三K党

4、单字母，无汉字，有数字：14K、24K

5、单字母，无汉字，无数字：A、A-、B+、B、B-、C+、C、C-、D、F（成绩记分等级）、L（服装的大号）、S（服装的小号）、P（停车场）

6、双字母、无汉字：WC、CD、CT、OA、OK、TV、PC、AM、EQ、IC、IQ、IT（信息技术）、LD（激光视盘）、XL（服装的特大号）、DJ（从事放唱片工作的人）

7、双字母、有汉字、字母在汉字前：AA制、BP机、AB型、AB团、CC系、EB病毒、PH值、IT界、IT人才、PT股票（特别转让股票）、IP电话（网络电话）、IP卡、GB码（国标码，汉语拼音 GuoBiao 的缩略，全称为“信息处理用汉字编码字符集”）

8、双字母，有汉字，字母在汉字后：卡拉OK

9、双字母以上，无汉字，缩略形式：BBC（英国广播公司）、BBS（电子公告栏）、QFII（合格境外机构投资者）、RCU（呼吸特护病房）、RSI 指数（股市相对强弱指数）、PVC（聚氯乙烯）、DNA（脱氧核糖核酸）、CCU（心脏加强病房）、SARS（急性严重呼吸道综合症，即非典型肺炎）、DOS（磁盘操作系统）、CEO（首席执行官）、CFO（首席财务官）、UFO（不明飞行物）、DDT（滴滴涕）、MTV（音乐电视）、SOS、POPS（流行音乐）、SOHO（家庭办公室）、ADSL（宽带，即异步数字用户专线，或称非对称数字用户线路）、AIDS（艾滋病）、APEC（亚洲太平洋经济合作组织会议）、CNBA（中国全国职业篮球协会）、CPA（注册会计师）、CPU（计算机中央处理器）、DIY（自己动手做）、E-MAIL（电子邮件）、EMS

(邮政特快专递)、GDP (国内生产总值)、GNP (国民生产总值)、GPS (全球定位系统)、IMF (国际货币基金组织)、ISBN (国际标准书号)、ISDN (综合业务数字网)、ISO (国际标准化组织)、ISSN (国际标准刊号)、MBA (工商管理硕士)、MMS (多媒体信息业务)、MPA (公共管理硕士)、MPC (多媒体个人电脑)、MTV (音乐电视)、NMD (国家导弹防御系统)、OTC (非处方药)、CCTV (中国中央电视台)、WSK (全国外语水平考试, 汉语拼音 Waiyu Shuiping Kaoshi 的缩略)、GB/T (国标 / 推, 推荐性国家标准的代号, 汉语拼音 GuoBiao/Tui 的缩略)、RMB (人民币, 汉语拼音 Renminbi 的缩略)、MODEM (调制解调器、Modulator-Demodulator, 取两个词的前几个字母)

10、双字母以上, 无汉字, 非缩略形式: ABC (基础知识)、TAXI (出租汽车)、Word、Office

11、双字母以上, 有汉字 (多为汉字在后): ATM 机 (自动取款机)、USB 接口、RTF 文本格式 (一种包含字处理信息的跨平台文本格式)、SIM 卡 (一种智能卡, 如手机的用户识别卡)、GBK 码 (国家标准扩展码、汉语拼音 Guojia Biaozhun Kuozhanma 的缩略)、KTV 包房、KDJ 指标 (股市随机指标)、BOBO 族 (指“小资”, 即“小资产阶级”, 来自 bourgeois 布尔乔亚和 bohemian 波西米亚)、BASIC 语言

汉语中的字母词, 是经济全球化、英语国际化、人群知识化、电脑网络化的产物。我们注意到字母词存在的鲜明形式特征: ①单字母与汉字连用时, 多数处于汉字之前, 如“T 恤、B 超、K 房”等; ②双字母以上的字母词中, 多数属于外来词的缩略, 如“MTV、CPU、USB、APEC、IELTS (雅思)”等; ③上列第九类, 即“双字母以上, 无汉字, 缩略形式”数量最多, 这已经成为字母词的主流形式。

各类字母词, 已经广泛地运用到汉语的语言生活之中。现在, 人们多用食指与中指叉开成 V 形表示胜利、希望或成功。名片上都用 Tel 表示电话, 用 FAX 表示传真, 至于电子邮件地址自然全是字母或数字了。一般读书人都用“P”表示书本、教材中的“页”, 如“P.18”指第 18 页。学生考试指定使用的是 HB 或 2B 铅笔。上海市中小学课程教材改革委员会办公室曾推荐学生使用的计算器,

型号是 CASIO fx-82sx FRACTION，操作面上全部是字母或数字，没有一个汉字。城市小区边的便利店门口写着“24H”指24小时营业，“H”是英语“hour”的俭省写法。马路边写着“P”的标示牌、指可以在此停车，是英语“park”(停车场)的俭省写法。再有，各航空公司的飞机票上均用字母表示，中国人的姓名用汉语拼音全名，如“张晓菁”为“ZHANG XIAOJING”，机票上始发地用英语“from”，到达用英语“to”，如始发地“上海浦东国际机场”，用汉语拼音地名全称和机场英语缩略“SHANGHAI PVG”，到达地“东京成田国际机场”，用英语地名全称和机场缩略“TOKYO NRT”。飞机上的Y表示经济舱，C表示公务舱，F表示头等舱。

我国开行的旅客列车中，车次前面都加一个大写的汉语拼音字母：

字母	代表汉字	所 指
T	特	上海局开行的管内特种豪华列车
D	动	哈尔滨局管内开行的动车组列车
S	深	广深铁路公司开行的旅客快车
G	高	广深线上的高速列车（时速 200 公里）
Z	准	广深线上准高速列车（时速 160 公里）
K	快	快速列车（时速 120 公里）
Y	游	大城市和旅游城市之间开行的旅游列车
L	临	春节或暑期客运繁忙时加开的临时旅客列车
X	行	专门集中装运某一方向行李、包裹的行包专列

火车车厢型号全是以汉语拼音的代表字母来表示的：

YZ	RZ	RX	XL	CA	P
硬座	软座	软席	行李车	餐车	棚车

在台湾，国语中也使用着字母词，竺家宁先生指出：“这种字母词的盛行，与电子通讯的普遍有关，例如在电脑、BB CALL 等当中经常见到”（注 1）。书中的例子如：CGLM（酷哥辣妹）、GF（girl friend 女朋友）、KTV、MPMP（猛拍马屁）。作者认定的字母词还有 APEC、BBS、CD、CD-ROM、CPU、DIY、E-mail、IP、IT、ISO、JAVA、MODEM、UPS、VCD、Web、WWW、ZIP 等。王敏东女士的《字母词在台湾》调查了台湾地区字母词的使用状况，认为：“字母词已从各个角度溶入台湾所通行的华语中，其中有些还拥有极强的造语力、因

此不可讳言的，字母词目前存在的状况和未来增多的可能，再再都提醒我们该留意这个问题，当然，其牵扯的层面包含了文化、民族情感等，非常广泛，但就实际需求而言，起码华语词典中适度地收录字母词，是极其必要的”（注2）。王敏东女士还在《台湾地区华语中所使用之英文字》中例举了大量字母词，如：A片、3C、CD、DIY、DJ、DVD、EQ、FBI、GNP、IC、kg、NBA、SPA、VCD、WTO、YMCA等（注3）。

字母词在香港也大量而广泛地使用着，姜玉星先生认为：“字母词，与汉字词对举而立，将为汉语文弥补老缺陷，带来新活力”（注4）。

二、汉语字母词的产生与发展

汉语中字母词的产生与发展，大致可分为以下三大主要阶段。

第一阶段：20世纪初至40年代末。上个世纪初出现的字母词，主要用于音乐、医学或医药、文学、政治等领域。当时中国许多学堂开设了“乐歌课”或“琴科”。音乐术语如C大调、A小调、C音、G音、f（强）、mf（中强）、pp（很弱）、ppp（最弱）等在音乐文化中使用开来。当时运用的字母词还有：X射线、血型A、B、O、AB、维他命A、B、C、《阿Q正传》等。鲁迅作品《呐喊》自序中的例子如：“我要到N进K学堂去了……终于到N进了K学堂了”。1921年中国共产党成立时也称为C.P.。后来成立的“社会主义青年团”，称为S.Y.，后改为“共产主义青年团”，称为C.Y.。当时出版的《共产主义ABC》销量很大，再后来出版了一批“ABC丛书”，如《摄影ABC》、《建筑ABC》等。那个时期字母词数量不很多，主要原因是国人的英语程度还比较低，再有是传统文化观认为，字母形式不属于中国文字。

第二阶段：新中国建立后的30年。上个世纪50年代后，中国社会处于封锁状态，对外交往受到极大的限制。没有对外交流，字母词就不会发展。这个时期，我国只有科技界与国际间仍有交流，这就使专业性字母词有所增加，主要的字母词有： α 射线、 β 射线、pH值、X射线探伤器、T字布（航空）、P型半导体、N型半导体、PN结、Rh因子、TNT、大犬座 α 星、RNA等。这个时期，字母词增长极为缓慢，使用范围相当有限。

第三阶段： 改革开放以后。我国实行改革开放政策以后，特别是 1978 年 12 月中国共产党的十一届三中全会和 1989 年 6 月党的十三届四中全会以后，我国的经济事业迅速腾飞，政治文明逐步推进，人民群众的生活水平不断提高，我国对外交流不断发展。由此，字母词也得到了很快的发展。特别是 90 年代中期（1994 年）中国大陆开始加入国际互联网后，以信息技术为代表的高新技术迅猛发展，汉语中出现了大量与网络相关的字母词。新出现的字母词涉及社会、政治、军事、经济、医药与生物技术、体育、电视、食品、管理、网络、计算机、电子与通信等各个领域，如：WTO、IMF、K 线、ST、RMB、ATM、POS 机、OTC、WHO、DNA 芯片、PCR 技术、红桃 K、ICU、NBA、WNBA、CBA、CUBA、甲 A、甲 B、VS、CCTV、BTV、CATV、KTV、AD 钙奶、Internet、ICQ、E-mail、Outlook、IT、IP 电话、CNNIC、Cisco、MM、QQ、MP3、Y2K、BIG5 码、Linux、Excel、WPS、智能 ABC、GBK、CIH 病毒、UPS、USD、JPY、CD、MD、VCD、CVD、SVCD、DVD、WAP、PDAISDN、GPS、MIDI、VAST、GNDSS、ADSL、DIY、HSK、PVC、PC 材料、SOHO、X 一代、三 C 资源、MPV、high 歌、IN、OUT 等。这个阶段的字母词呈爆炸趋势，数量之多、范围之广、被接受的程度之高，是前所未有的。

汉语能从容地接纳字母词的主要原因是中国社会的发展与进步，同时是国际交流日益密切的结果。早期汉语引入外来成分时多用汉字记录，由于当时国内外语教育尤其是英语教育范围很小，加上传统观念对外来字母有所排斥，要借用英语单词或缩略形式是很困难的。五四时期（1919 年前后），在描述社会变化带来的启示时有人这样写道：“社会要发生奥伏赫变，特别要传播普罗列塔利亚特意德沃罗基。但有些小布尔乔亚印贴利更追亚，却带着生的门脱儿倾听白提火粉的生风尼和朔拿大，悠然产生了烟士披里纯，写下了一首首商籁，预祝英德纳雄耐尔的实现。”这段不满百字的话，现在的人们会将其当作天书，因为文中夹入了大量汉字音译词。这段话中外来词的意思是：奥伏赫变（德 *aufheben*，扬弃、变革）、普罗列塔利亚特（*proletariat*，无产阶级）、意德沃罗基（*ideology*，意识形态）、小布尔乔亚（法 *petit-bourgeoisie*，小资产阶级）、印贴利更追亚（俄 *ИНТЕЛИГЕНЦИЯ*，知识分子），生的门脱儿（*sentimental*，伤感情

调)、白提火粉 (Beethoven, 贝多芬)、生风尼 (symphony, 交响乐)、朔拿大 (sonata, 奏鸣曲)、烟士披里纯 (inspiration, 灵感)、商籁 (sonnet, 十四行诗)、英德纳雄耐尔 (International, 无产阶级国际主义, 现写为“英特纳雄耐尔”)。这段话的全部意思在后来的表达中多数采用了意译方式:“社会要发生变革, 特别要传播无产阶级意识形态。但有些小资产阶级知识分子却带着伤感情调倾听贝多芬的交响乐和奏鸣曲, 悠然产生了灵感, 写下了一首首十四行诗, 预祝无产阶级国际主义的实现”(注 5)。

字母词的引入跟汉字自身形式有很大关系, 汉字形体在表述外来文化或外来成分时, 有时会无法表达, 而用字母表达就十分方便。现在, 有相当多的字母词如要译成汉字意译词, 可能会出现译名过于烦琐或难以译成汉语的情况, 如: ISDN (综合业务数字网)、IRC (网络分程聊天系统)、ADSL (宽带, 即异步数字用户专线, 或称非对称数字用户线路)。上个世纪 70 年代报刊上常有“U—2 型侦察飞机、B52 轰炸机”等字母词出现。现在媒体报道中也大量使用着字母词, 如 (产品)“以微纳米防护层和德国环保 HPC 涂装面漆作保护, ……”。文中 HPC 为英语 High Performance Computing, 指高性能计算。又如“(即热式热水器) 首选 CCC 认证, 即获中国国家强制性产品认证证书, 通过 UC、CE、ABNT、OCS、ISO9002 等国际安全标准的产品”(注 6)。“足协采用 YOYO (悠悠) 体测方式”(注 7)。YOYO 是一位丹麦体育博士发明的一种间接性的耐力测试, 主要是模拟比赛中频繁出现的加速、急停、转身等动作, 测试队员达到体能极限的状况。

上个世纪的二三十年代, 妇女多梳一种发髻, 因其盘绕形状像 S 字形, 于是就称为“S 头”, 那些不识字的人也会说“爱司头”。那时有一款怀表, 叫做“工字表”, 其实那是怀表内部表心结构有一“H”形小钢架, 一般人不会念“H”这个字母, 就将其横过来念成了“工”字 (注 8)。在表示形状、形体时也有一些汉字方式, 如“工字钢、丁字路口、十字路口”等, 但有时表示形状的汉字描述会十分麻烦, 而用字母就显得很方便。字母词引入后就使字面形式显得简易而醒目, 这样就弥补了汉字在可见形状方面的不足。所以可以说, 字母词的使用丰富了汉语的表达形式。如: M 头及 W 底 (用于股票技术分析)、T 型台、T 型人

才、O形腿、X形腿、S钩、U形管、A字裙。又如上海的南浦大桥高150米的主桥塔呈“H”形，杨浦大桥高208米的主桥塔呈倒“Y”形，徐浦大桥高217米的主桥塔呈“A”字形（注9）。这三座现代化大桥的主塔，如果要用文字叙述，可能要花一番工夫，且不一定能说明白。现在报纸上类似的用法很多，如“那条通道不是直直地伸向马路，而是J字形的，拐了个小弯”（注10）；“出轨的3节车厢呈L形瘫在铁轨上，其中一节斜摆上了马路”（注11）。

字母词在汉语使用中，还可表示顺序，如：B超、AB角、D大调、 α 粒子等。

以下是字母词用在文章标题中的例子：《产下病孩谁之过——记一起DMD基因引出的诉讼》、《当FANS爱QQ》、《给A股市场一个客观评价》、《向SARS宣战》、《E—CBD：传统CBD的“终结者”》、《日产PALADIN开创产业用车新纪元》、《旨在夺取战略优势的美国HAARP系统》（注12）。文中CBD指Central Business District，中央商务区；E—CBD指Electronic Central Business District，电子化国际金融贸易中心。PALADIN也写作帕拉丁，指一种车型。HAARP指高频活动极光研究计划。

以下是同一篇文章中的六个例子：

“刚才和蓝花花在一家氛围很好的咖啡厅里喝cappuccino，不知怎么天就黑了，就在花花说双鱼座的热闹适合卡普其诺那会儿。”

“你能看见那边有个生意火爆的叫做pop club的地方，……”

“在pop面对呆呆的CD架，……”

“我们要去打烩后的酒吧开不花钱的Party。”

“我们找了个IC公话复机。”

“这两天一直学着做flash，很有意思。”（注13）

字母得以普及与运用还跟中国制订推行汉语拼音方案有着密切的关系。我国在40年前制定并推广了《汉语拼音方案》，汉语拼音的使用使国人对字母早已熟悉。最近四十年中受过小学以上教育的人都了解和使用过汉语拼音。随着我国教育事业的发展，外语教育尤其是英语教育已比较普及，这些都为汉语使用字母词奠定了基础。现在的实际社会中，人们其实已习惯了字母用法。如购物时所见的

商品名称、型号、编号或代号等，其中像电脑、手机等除品牌名称之外全是字母或数字，有的连品牌名称也全是字母。相当多的汉语使用者所持的手机上几乎没有汉字（屏幕文字可以选择中文或英文）。人们使用的数码相机外部大部分也没有汉字，只有字母或数字。以下例子中的字母都是汉语拼音的缩略。汽车型号如：BJ 指北京汽车制造厂、EQ 指第二汽车制造厂、CK 指常州客车厂。纺织机及产品型号如：M 指棉印染机厂、TF 指通用纺机、TR 指通用人造纤维。电力设置及产品型号如：ZLF 指直流发电、JLF 指交流发电机、SYB 指升压变压器、WL 指稳流器。通信设置型号如：FB 指发报机、DC 指电传打字机、LY 指录音机、LX 指录像机。邮票上的 T 表示特种邮票、J 表示纪念邮票、JP 表示纪念邮资明信片（纪片，Ji Pian）、WZ 指外展纪念封（外展，Wai Zhan）。《中国地名录》（1983 年）规定了“省名”的“字母缩写”，如：BJ（北京）、SH（上海）、AH（安徽）、FJ（福建）、GD（广东）、HB（湖北）、HEB（河北）、JS（江苏）、ZJ（浙江）等。

现在的汉语语言生活中，如果要取消字母而全改用汉字，这是不可思议的。以上海光明乳业生产的光明纯鲜牛奶为例，包装盒上有订购网址：www.net1717.com。有产品标准号：Q/BKNJ15。即使是极为普通的氯霉素滴眼液，其包装盒上有：® 表示注册商标，“OTC”表示非处方药，8ml：20mg 表示 8 毫升、20 毫克。又如江苏昆山出品的五月花纸手帕上有行业标准号：QB3529-99。又如金山工业集团出品的镍氢充电电池上有执行标准号：GB/T15100-1994。

从普通语言学的角度分析，语言是音义结合的符号系统。语言的符号由语音和语义两部分组成。语言符号通过语音这一手段记录语义。文字则同时记录着语音和语义，所以它成了符号的符号。世界上有的语言并没有文字，但是这些语言都有自己的词语。因此，字的形式只是语言外部的东西。同样，汉语中出现大量字母词语，不应当成为是否成为汉语词语的必要条件。我们在语言实践中认为，在语言的系统中只要一个音义的结合体符合语音系统要求，意义为全社会接受和理解，就应成为该语言的词语，而不仅仅看字形的来源。

从世界范围看，吸收外来词语或借用外来形式在各种语言中都是存在的。有的是从亲属语言中借用的，如英语词汇中就有不少来自德语、法语等，有的是

从不同的语系中借用的，如日语、朝鲜语（韩国语）都直接借用了大量汉语词汇。汉语直接借用外来词语也已经有比较长的历史了。五四时期新文化运动中的不少作家、评论家在汉语词汇中夹有少数外来词语，类似维生素 C、X 光等早已家喻户晓。这些外来词因数量极为有限而不会改变汉语词汇的整体框架，客观上还丰富了汉语词语的表达方式。朝鲜语（韩国语）曾用汉字作为书面语，后来改成拼音文字，无论采用何种形式，语言的性质始终没变。同样，现代日语同时使用汉字和假名，同一个汉字意思既可用汉字也可用假名，没有人因字形不同而否认它们是日语中的同一个词。日语中使用假名是用了日本自己创造的文字，而使用汉字则是用了借来的文字，但这些都属于日语范畴。日语中也同时使用着字母词，如：NHK（日本广播协会）、JR（日本铁路）、SF（科幻片）、TOSHIBA（东芝）、SONY（索尼），电源稳压器上注明 AC110V 等，许多不动产广告上有：80 m² 3LDK（三室有厅加厨房卫生间）等，字母词也是日语词汇的一部分。

改革开放前的汉语字母词，一部分用于科技，还有的则是表示序列、型号或实在难以翻译的场合，如“APC（复方阿司匹林）、O 型血”等。改革开放以后，汉语采用字母方式的词语增加较快。1978 年出版《现代汉语词典》仅收录了 X 光、三 K 党、阿 Q 等几个字母词。《现代汉语词典》1996 年修订本的最后有 39 个由西文字母开头的词语，包括了外来语借词和外来缩略词，其中有 18 个是汉字夹用西字母的，如“AA 制、AB 角、B 超、X 射线”等。收在词典最后的 39 个字母词，加上正文中出现的以汉字开头的“阿 Q”、“卡拉 OK”，《现代汉语词典》1996 年修订本中共有 41 个字母词。《现代汉语词典》2002 年增补本（2002 年 5 月出版）收了西文词 142 个。而几乎同时出版的《字母词词典》收了 2000 余条（注 14），《实用字母词词典》收了 1300 条（注 15）。

这类字母词涉及的范围较广、使用也比较稳定，有不少词目前尚无合适对应的汉字形式或虽有汉字形式但不够简洁，如“B 超、卡拉 OK、CT”等；另有一些词汉字形式和字母形式两者并存，如“BP 机、传呼机”及“MTV、音乐电视”等。还有一些属于适用范围比较窄小的，如“CPU（计算机中央处理器）、DNA（脱氧核糖核酸）、ISO（国际标准化组织）、FOB（离岸价格）、SIC（科学

论文索引，指全球权威的科学引文数据库)”等。对于以上情况，我们认为：“B超、卡拉OK”一类词应充分认可，承认其作为汉语词汇的一个组成。新词新语词典有义不容辞作出解释的责任，并引导人们在使用中进一步规范。对于汉字形式和字母形式两种都存在的尚需观察一段时间，目前不必急于下结论。对于最后一类使用范围较小的专用性最强的字母词使用时应有所限制，不提倡在公共媒体上全部采用字母形式，如要使用最好加上括号进行说明。

三、汉语词典中的字母词

词典是记录语言的，但词典收录字母词又常常是滞后的，只有在社会大量地使用了字母词之后，词典才会有选择地收录。我们观察词典的收录情况，可以看清字母词在最近二十多年里的发展脉络，并可清晰地了解字母词的分布及使用面。

1987年12月出版的《汉语新词词典》（闵家骥等编著）是改革开放以后较早编纂出版的新词语词典，收有1654条新词新语，但词典没有收录字母词。

九十年代初，王均熙先生编著的《汉语新词词典》中收字母词27个，它们是：ABC、ABC武器、ABC原则、AB角办公制度、B超、BB、BB机、BB仔、CD、CD唱片、CT、CT机、IQ、KTV、MTV、OA、OA病、SOS儿童村、T型人才、T恤、T恤衫、TQC、TWAS、UFO、WAPP、X型企业家、X型人才（注16）。不久，于根元先生主编的《现代汉语新词词典》中收字母词18个，它们是：CD、CT、OA、OK街、S钩、SOS儿童村、UFO、BP机、PP效应、T恤、QC小组、QQM班组、A级产品、AID儿童、AA制、AB角、HSK、MBA（注17）。

《辞海》正文之后列有“外文字母栏”，1979年收了字母词63条，该版增补后的单行本增加了6条。1989年版收了97条，1999年收了128条。《现代汉语词典》1978年12月收西文开头的字母词3条，1996年7月收了39条，2002年5月增加到142条。

2000年前后，新词语词典出版很多。《现代汉语新词语词典1978—2000》“代序”中提到：“我们曾经把这种词语叫做‘混血儿’并呼吁引起注意。因为无论

是《现代汉语词典》还是《辞海》，都没有给他们一席之地，新版的《现代汉语词典》也只是把它们打入另册，在全书最后附上了一页多，共收不到40个词语（而且只限于‘西文字母开头的词语’），实在太少了。随着外语学习的普及和人们外语水平的提高，书报杂志等各种传媒里夹用外语字母的现象越来越多，越来越普及”。《现代汉语新词语词典1978—2000》收有字母词60个，主要是：三+X、升A、甲A、考G、AA制、BBS、B超、CD、CIH病毒、CT、DIY主义、DJ、DVD、E-mail、GDP、GPS、HSK、IQ、IT界、Modem、NBA、PC、SIM卡、TOEFL、T型台、T恤、VCD、WTO（注18）。

《朗文中国流行新词语》收字母词18条：卡拉OK、AA制、APC大夫、B超、BP机、CD机、DHL（原为一家速递公司的名称，后指快速传递）、DJ、DVD、HSK、OA、O型经济战略（对整个经济做全面考虑，使协调发展，O型比喻“圆形、环形”，指通盘）、PP效应、QC小组、QQM小组、T（指人民币，“T”是10元币图案上“大团结”中“团”的第一个字母）、TDK、T恤（注19）。

《最新流行语小词典》中的正文最后有西文开头的38个字母词，主要是：AA制、ATM、BBS、CBA、CEO、CPU、DIY、DVD、E-mail、IN（流行、新潮、另类）、IQ、IT、KTV、MBA、MTV、OA（办公自动化）、OUT（不合时宜，老套）、QQ（一种网络聊天软件）、T型台、VIP、VS（对抗，英语Versus的缩写）、WTO（注20）。

《新词语小词典》收字母词161条，并附35个著名IT企业名称，合计196条（注21）。

我们再来看一下《现代汉语词典》收字母词的情况。1978年12月出版的《现代汉语词典》仅三个字母词、它们是：“阿Q（注音为ā qiū、又音ā kiū）、爱克斯射线”（注释说“通常写作X射线”）、三K党（K注音为kèi）。分别列在单字“阿、爱、三”之下。当时还有一个词目“阿耳法粒子”注释说“也作α射线”。到了1996年7月出版的修订本中作为“附”列在正文之后，称为“西文字母开头的词语”，共39个。2002年出版的增补本中“西文字母开头的词语”共142个。无论是数量的增加还是名称的变化，都体现着社会人们及词典编纂者的认识

变动。这 142 个字母词是： α 粒子、 α 射线、 β 粒子、 β 射线、 γ 刀（伽马刀）、 γ 射线（伽马射线）、A 股、AA 制、AB 角、AB 制、ABC、ABS、ADSL、AIDS、AM、APC、APEC、API、ATM 机、B 超、B 股、B 淋巴细胞、B 细胞、BBS、BP 机、CAD、CBD、CD、CDMA、CD-R、CD-ROM、CD-RW、CEO、CFO、CGO、CI、C3I 系统、CIMS、CIO、CIP、C4ISR、OO、CPA、CPU、CT、CTO、DIY、DNA、DNA 芯片、DOS、DSL、DVD、e 化、ED、EDI、E-mail、EMS、EQ、FA、FAX、FM、GDP、GIS、GMDSS、GNP、GPS、GRE、GSM、H 股、HA、HDTV、Hi-fi、HIV、HSK、IC 卡、ICP、ICQ、ICU、IDC、internet、Internet、IOC、IP 地址、IP 电话、IP 卡、IQ、ISDN、ISO、ISP、IT、ITS、KTV、LD、MBA、MD、MP3、MPA、MTV、NC、NMD、OA、OCR、OEM、OPEC、PC、PC 机、PDA、pH 值、POS 机、PPA、PT、QC、RAM、RMB、ROM、SBS、SCI、SIM 卡、SOHO、SOS、SOS 儿童村、ST、STD、T 淋巴细胞、T 细胞、T 型台、T 恤衫、Tel、TMD、TV、UFO、VCD、VDR、VIP、VOD、WAP、WC、WTO、WWW、X 刀、X 光、X 射线（1733 页至 1736 页）。

以下是词典收录字母词的情况简表。

词典名称	作者	出版社出版时间	字母词数
汉语新词词典	闵家骥等	上海辞书出版社， 1987 年 12 月	0
汉语新词词典	王均熙	汉语大词典出版社， 1993 年 12 月	27
现代汉语新词词典	于根元	北京语言学院出版社， 1994 年 11 月	18
朗文中国流行新词语	欧阳因	中国人民大学出版社， 2000 年 4 月	18
现代汉语新词语词典 1978 — 2000	林伦伦等	花城出版社， 2000 年 4 月	60
现代汉语词典	中国社会科学院语言 研究所词典编辑室	商务印书馆， 2002 年 5 月（增补本）	142
最新流行语小词典	亢世勇、刘海润	上海辞书出版社， 2002 年 11 月	38
新华新词语词典	周洪波	商务印书馆， 2003 年 1 月	130

新词语小词典	贺国伟、张志云	上海辞书出版社， 2003年4月	196
字母词词典	刘涌泉	上海辞书出版社， 2001年7月	2000余条
实用字母词词典	沈孟璿	汉语大词典出版社， 2002年2月	1300条

四、字母词的规范认识

我国改革开放以后，随着社会的发展与进步，随着语言接触的增加与频繁化，汉语使用中出现了大量汉语字母词，这是客观存在，社会人群并积极使用着。学术界比较早地提出“应该承认它们，允许它们发展”的是刘涌泉先生。1994年第10期北京《语文建设》上，刘涌泉先生的《谈谈字母词》中概括了字母词具有“简易、单义、国际化”三大特点。文章特别强调了“词典应该向字母词敞开大门”。

1995年1月上海《咬文嚼字》创刊号上发表了金柬生先生的文章《汉语中的外文字母》，认为这种含有外文字母的新词新语将“以不可阻挡的势头，迅速地进入全民语言，崭露头角”。

1997年第5期《语文建设》刊载了记者专稿《如何看待“洋文”冲击》。文中讲到，“字母词具有单义、简洁、易与国际接轨等特点，适度使用并无不可”。文章同时指出，“字母词数量过多，使用过于频繁，会造成人们理解沟通的困难”。

周健先生在《语文建设》2001年第2期的《当前使用字母词语的几个问题》一文中提出：“外文字母词语的使用必须要把握‘必要、从众、适当’的原则”。

面对“e”形式的大量使用，如e时代、e龙、e领、e碟、e人类、e化、e商等，喻江先生在《语文建设》2001年第2期的文章中认为：“‘e’凭借其自身的优势得到中国人的语言心理认同，从而顺利进驻汉语言大家庭”。“‘e’完全获得了汉语言的合法身份，移民成功”（第31页）。

曹志林先生在《语文建设》2000年第7期的《字母词语也是汉语词语》一文中认为：“字母词语的出现是有其合理性的，是汉语对自身缺陷的弥补，是汉

语进步发展的结果，我们应该欢迎它的到来”。

字母词能无须翻译地直接借用，其明显的优势是：构词简洁、含义明确、书写便利、符合语言使用的经济原则，并有利于跟国际接轨。同样的意思，用“GDP、MBA、DNA、PPA、ISSN、DVD、ADSL 接入”显然比用“国内生产总值、工商管理硕士、脱氧核糖核酸、苯丙醇胺（感冒咳嗽药中的成分）、国际标准连续出版物编号、数字激光视盘、异步数字用户专线或非对称数字用户线路”来得简便多了。实际上，现在人们的生活已经离不开字母形式了。我们认为，语言是包括音义结合的符号系统。字形是语言外部的东西，不是决定字母词能否成为汉语词语成员的主要因素。

在肯定字母词使用的同时，也有学者严肃指出“外语缩写字符不宜滥用”，如李建玲在《语文建设》1995年第3期的文章中认为外语缩写字符如T恤、卡拉OK的出现是“社会语言生活急速发展变化的时期必然出现的现象”。作者同时认为：“汉语汉字中夹用外语缩写字符，毕竟超出了常规。它既不符合汉语汉字的历史传统，也不符合人们的语言习惯和书写习惯”（第14页）。当时，作者认为容易引起混乱而不宜使用的字母词语主要有：TQC（全面质量管理）、MBA（工商管理硕士）、CT（X射线电子计算机断层扫描，或称计算机断层扫描仪）、CD（激光唱片）、BP机（寻呼机）。然而，这些作为例子的字母词在以后近十年的历程中都稳固了下来，并为社会多数人们接受而使用了开来。

尽管学术界较早有人提出字母词的地位或规范的问题，但是由于缺乏科学的综合考察与论证，一般都是作者自己例举出若干个例子，随后进行评说。字母词存在的合理与否或使用的规范与否成了公说公有理，婆说婆有理的事情。在有关研究中，汉语字母词只是外来词语的一类或一种修辞方式。字母词至今未能成为汉语词语大军中的正式成员。

持反对意见的人认为，汉语中出现字母形式的词语非驴非马，它破坏了汉语的纯洁性和完整性，属于“杂种语言”。

1994年《语文建设》第10期刊登了刘涌泉先生的文章《谈谈字母词》，表示应当承认字母词语的地位，有人读了之后表示“十分诧异”，认为“PC、CD”等可能属于多个词语的缩写形式，使用时会引出混乱。批评字母用法的作者认为

字母词“只是限于圈内，与一般人毫无关系”（注 22）。那位作者同时认定：“不加限制地把这些缩写字收入词典，就会弄得非驴非马，不知此一词典属于哪种语言了。”

李国文先生在《语文建设》2000 年第 4 期的卷首语《汉语的无奈》中认为，“洋文形式”的使用是“时下翻译家应急能力之不足，对于纷至沓来的新事物，表现得束手无策”。并说：“我不相信，汉语到了这等无奈的地步，成了拉丁字母和阿拉伯数字随意驰骋的天下，长此以往，汉字不将成为一种大杂烩的文字了吗？”作者还猜断着以为：“那些能够忍受汉字中夹杂洋字码者，十之九，毛笔字肯定写得不怎么样。正是由于他们对书法的一窍不通，才出现不用‘世贸组织’、而用‘WTO’，用‘DNA’，而不用‘遗传基因’等别扭情况”。作者特别强调：“夹用外国字母，不仅仅是文字的规范化问题，书面的形象美观的问题，更大程度上，是关乎一个国家，一个民族自身的文化尊严，是绝不应该等闲视之的。”于是，宁肯造字也不能破坏方块汉字的完整美。李国文先生在《咬文嚼字》2001 年第 7 期的《汉语的无奈》中批评字母词时说：“（汉字）很在乎通篇谋划的美，弄两个不三不四的洋字，夹在其中，实在大煞风景”（第 38 页）。并说“像‘功夫’，像‘豆腐’，传到西方去，成了他们的外来语，但人家采取直接音译的办法，而不是把汉字嵌在英文或法文当中，这难道不能引发我们一些思考吗？”（注 23）

《人民日报》2003 年 7 月 18 日王涛先生的文章认为，“英语缩写词直接嵌入汉语系统，反差极大，破坏了汉语系统的内在和谐及形体之美”，文章的举例是一篇较多嵌入字母词的短文。内容如下：“我约了 CCTV 的几名记者和一群 MBA、MPA 的研究生，讨论中国加入 WTO 后 IT 业的发展前景，以及 IT 业对 GDP 的影响。读 MBA 的张小姐原来想到 IT 业发展，今后目标是当 CEO，现在感到加入 WTO 后，中国 IT 业风险很大，转而去了 Nike 公司。相反，读 MPA 的李先生感觉良好，加入 WTO 后，政府职能大幅度改革，MPA 的毕业生大有用武之地。随后，我们去了 KTV 包房，大唱卡拉 OK，大家相继关掉 BP 机，也不上 Inter 网，兴高采烈，通宵达旦”。作者说：“文字是民族精神的载体和表现形式，继承发扬民族精神，必须维护自己民族文字的纯洁性。倘若一个民族的文

字支离破碎，其民族精神靠什么来表达和传播？”（注 24）

现在，有些地方过多使用外文原文的现象确是不合适的。我们看到，邮票上将 CHINA 作国名标志而不使用 ZHONGGUO，1997 年 1 月发行的国债券上“中国政府债券”用英语缩写 CGS 而没使用汉语拼音，都是不妥的。又如《小说界》2003 年第一期《昨天的眼睛》中有这样的叙述：“所以呢，NO 可以同时再爱别人。”这里的“NO”就是“不”，如果在小说文字中为了表现人物的某些特性、在对话中用“NO”表示否定，未尝不可，而这里用“NO”直接修饰“可以”就显得不伦不类。

但是，这些不合适的现象不是汉语中字母词使用的主流，有些例子也不典型。我们的态度是：应当尊重的是语言事实和字母词将近百年的存在和作用，不能认为拉丁字母的形式是某一个国家的专用字母。笼统地提“文化尊严”并不利于文化的发展，如要从形式来强调这种尊严，那么使用外来的“电”、“电视”、“飞机”及互联网，又怎么办呢，难道也必须放弃吗？汉语言除了具有自身的系统性外，同时还表现出兼容性和多元性。在多种语言形式的接触中，兼容性突出了一种语言对外界语言及文化的善意接受与大加宽容的态度，多元性表现出在一种主要形式之外还会包容其他形式。世界上相当多的国家或民族的语言都采用了拉丁字母文字，但不能认为这些语言全属于一个类型或一种语言。日语中至今仍在用汉字及汉字词语，韩国语中也存在着大量汉语来源的词语，但我们不能说，日语或韩国语中汉语汉字词语不属于日语或韩国语。那些民族借用了拉丁字母或借用了汉字词语，但这些词语从意义到形式都成了他们民族语言词汇大军的一部分。同样，我们也有必要将字母词认定为汉语词汇的正式成员。

社会上，由于没有统一规范，字母词语的认读一直比较乱，字母“C”有的读成汉语读音 sē i 或 xī，有的读成英语读音 [si:]；字母“J”读成 zhèi、jiē、jiè 的都有。词典在收录字母词时多数回避了读音。有不少人认为，字母词应按英语来读，就不再涉及读音。其实，字母的读音一般都是经过改造的读音。英语字母的有些读音，汉语中也存在的，就很自然地接受了。有些字母的读音与汉语存在的读音相近，就会被读成相近的汉语读音，如英语字母的 E 的实际音比汉语的 I 的舌位要低，一般都容易读成汉语的音。

目前，字母词读音多数按英文字母来读，这是有其历史渊源的。因为字母词来自英语的居多，国内数理化教师碰到拉丁字母系统的外文字母都按英文字母来读，如三角形 ABC，化学元素和方程式，医学上的 X 光等，这早已成为习惯，很难再改。RMB（人民币）中的 B 按汉语拼音字母读法应读为“pɛ”，但人们都将 B 读成“pi”。来自汉语拼音的“HSK（汉语水平考试）”、“GB（国标）”等，人们也都按英语字母读音来读。如现在要将“HSK”的读音改成“ha/ais/kɛ”（汉语拼音字母读音）那是十分困难的，因为很多人根本无法读出汉语拼音的字母名称读音。如上文例子中的 BJ 指北京汽车制造厂、EQ 指第二汽车制造厂、CK 指常州客车厂。BJ、EQ、CK 都是汉语拼音，几乎所有的人都不读汉语拼音字母名称的读音，而是按英语字母来读。另外，有元音出现时，采用单个读出的办法还是连读，这也不统一。一般情况下，人们采取少字母的单独读（不连读，即一个一个地读出字母），多字母的采用连读（相拼读出）。三个以下属于少字母的如“USA”、“DNA”、“ISO”、“SOS”、“CEO”，一般不连读，即一个一个地读出，如“USA”读“U/S/A”而不拼合成“U/SA”。属于多字母的如“APEC”、“CEPA”（内地与香港关于建立更紧密经贸关系的安排，即零关税政策）、“BASIC”、“UNESCO”（联合国教科文组织），多将其中的 PE、CE、PA、BA、SI、NE、CO 连读。例外的也有，如“DOS”、“SIM 卡”、“UFO”属于少字母的，但人们一般都是连读的，即读成“DO/S、SI/M、U/FO”。其中，单独读时读字母名称，如“USA”中的“S”读“ais”，而连读时的“S”就读“s”，如“BASIC”中的“SI”连读为“sei”。为此，建议语词类词典在收列字母词时，有必要注出其一般常用读音，如是两可的情况也可说明，方式拟用采用国际音标。

社会上或语言学界，一直对读音问题有着不同的看法，有的希望给字母词注汉语拼音的读音，也有认为不必注汉语拼音。其实，强调给字母词注汉语拼音，是受到外来词必须“汉化”才能正式成为汉语词的观念的影响。由于“sofa、radar、coffee、cola、shampoo”转写成了“沙发、雷达、咖啡、可乐、香波”，还由于“rally”转写成了“拉力赛”，“hot spot”转写成了“热点”，这时作为汉语词语成员的“沙发、雷达、咖啡、可乐、拉力赛、热点”当然应当采用汉语读

法。而字母词不是以汉字表现的，如果还用音译词（沙发、雷达、咖啡）、意译词（拉力赛、热点）的方法读汉语拼音，并在语音上全部“汉化”，显得不太合理。让学了外语的人们去“汉化”字母词的读音也是强人所难。在未来的汉语生活中，大量受过良好教育的人群都会逐渐接受英语的读法。当前语言生活中，西文字母的读法应按照西文读音，“汉化”的读音就不必去注。

我们主张，对字母词语应逐步规范，包括定义和使用范围。同时，建议国家设立字母词审定委员会或指导委员会，委员会应由国家语委、新华社、出版总署等部门和语言文字专家组成，采取分批审定、分批公布的方法，推荐给全社会使用。在选取及审定中逐步确立字母词的若干等级，如确立“常用字母词、次常用字母词、专业范围字母词”等。在此基础上，并对出版物、学校语文教学、对外汉语教学、广播与影视等领域的科学使用提出规范性指导意见。目前，在公开出版或发表的书籍文章中对有些字母词最好能采用加括号的方式，使得更多的人可以看懂读出。

总的意见是：字母词已经成为汉语词汇的一个部分。正常地吸收字母词，并不断以汉语拼音的缩略作补充，对于汉语词汇的丰富发展来说，是必然的，也是必需的、合理的。我们既不能全盘拒绝、一概排斥，也不能放任自流、不加限制。

五、字母词的未来观瞻

与外来词整体所具有的功能相同，字母词应具有的主要功能是以下三点：语言功能、文化功能、社会功能。全世界有 100 多个国家采用拉丁字母作正式文字，其他国家都用拉丁字母作为文字的转写符号（注 25）。我们的文化教育科学事业会不断发展，我们就必须承认字母词，并合理地适当地使用字母词。当全社会的民众有了稳固的拼音习惯后，在外语教育、国际交往方面有了更多更畅的发展后，社会就具备了接受字母词的客观基础和条件，未来字母词的数量将会增加、范围将会扩大。与此同时，意译方式的外来词将会有所减少。

我们曾对《现代汉语新词语词典 1978---2000》和《精选汉语新词语词典》进行过统计，两本词典所收外来词的总数为 203 条，其中属于字母词范畴的有

116条，这个比例相当之高（注26）。字母词虽然增加了不少，特别是最近二十多年出现并被广大民众使用和认可，但总体数量还是很有限的，估计常用字母词的数量在300---500个。有些领域的字母词可能会多一些，如计算机类书报刊物。但这同汉语整个词汇相比，数量还是比较少的。我们完全不必担心字母词数量多了会影响汉语的汉字整体面貌。

未来的字母词中，来自英语缩略、来自汉语拼音的字母词会增加不少，使用领域也会不断扩大，来自科技、网络、体育、文化交流等方面的字母词会大量出现。同时，不属于缩略的字母词会有增加，类似“internet、IN、OUT、High歌”等。在形式上，字母词多会采用缩略手法。

字母词的取舍标准应逐步完善，同时要注意到，有的字母词是有时间性的，如APEC、SARS、PPA。现阶段字母词的大量使用，除了跟人们认识上的求新求异有很大关系外，还因为表达上客观需要。采用字母词的标准应当遵循“必需、从众、科学”的原则。同时，字母词的使用符合简捷明快的需要，所以在形式上是缩略为多、名词性的为多。

此外，还应针对不同的语体、不同的人群、不同的场合，提出不同的要求，标准应当有所不同。在那些比较严肃的公文或政论语体中，应避免使用过于时髦及不很稳定的字母词，而在科技语体或面向知识群体的读物中应比较宽泛。

注释：

- (1) 《汉语词汇学》第436页，台北五南图书出版公司印行，1999年10月
- (2) 2002年《语文建设通讯》第69期
- (3) 2001年《语文建设通讯》第67期
- (4) 2001年《语文建设通讯》第67期
- (5) 《陈原语言学论著》，辽宁教育出版社1998年出版，卷一，第69页
- (6) 两例见《新民晚报》2003年5月23日第27版
- (7) 《新民晚报》2003年1月12日第6版
- (8) 徐世荣《“非汉字”入列》，《语文建设》1993年第10期第17页
- (9) 《新民晚报》2003年6月28日第3版

- (10) 《新民晚报》2003年8月7日第2版
- (11) 《新民晚报》2003年6月14日第3版
- (12) 七例分别见《新民晚报》2003年5月30日第7版、《新民晚报》2003年1月12日第10版、《半月谈》2003年第5期、《半月谈》2003年第8期、《半月谈》2003年第9期、《瞭望》2003年第4期、《瞭望》2003年第13期
- (13) 《小说界》2003年第1期《昨天的眼睛》，作者赵晓霞，页码分别是4、4、5、11、13、16
- (14) 刘涌泉编著，上海辞书出版社2001年7月
- (15) 沈孟璿主编，汉语大词典出版社2002年2月
- (16) 汉语大词典出版社，1993年12月
- (17) 北京语言学院出版社1994年11月
- (18) 林伦伦等编著，花城出版社，2000年4月
- (19) 中国人民大学出版社2000年4月，欧阳因编
- (20) 上海辞书出版社2002年，亢世勇、刘海润编著
- (21) 贺国伟、张志云编著，上海辞书出版社，2003年4月
- (22) 慧生《也谈字母词》，《语文建设》1995年第7期第11页
- (23) 此文原载《山西日报》2001年3月30日
- (24) 此文上海《报刊文摘》2003年7月23日第一版节选转载
- (25) 周有光《语文闲谈》下册，生活读书新知三联书店1995年5月出版，第205页
- (26) 林伦伦等编著，花城出版社，2000年；周洪波主编，四川人民出版社，1997年

参考文献：

- (1) 倪海曙《拉丁化新文字运动的始末和编年纪事》，1987，知识出版社
- (2) 胡明扬《“CT”和“BP机”等等》，《语文建设》1994年第4期
- (3) 陈原《社会语言学》，1983，学林出版社
- (4) 贺国伟《酷语流行风》，2000，天津科技出版社

(5) 贺国伟《前卫词话》，2001，南京大学出版社

(6) 贺国伟《汉语词语的产生与定型》，2003年，上海辞书出版社

大东文化大学外国语学部中国语学科 贺国伟（中国复旦大学）

Email:iew_oug@hotmail.com

2004年9月于日本大东文化大学2号馆609研究室